蒼天の拳 11

原哲夫 監修・武論尊

新潮社

9784107711892

1929979005054

ISBN4-10-771189-7

C9979 ¥505E

定価：本体505円(税別)

雑誌 47552-91

蒼天の拳 11

極十字聖拳の流飛燕と彪白鳳が
拳志郎らに迫る！ それぞれが抱える
大切なもののために…。
男達の血と命が上海で交錯する!!

# 原哲夫

疾風怒濤のごとく過ぎ去ってゆく月日を横目に、
なんとか、私たちは、面白いことを考え、挑戦し、
ときに成功し、またときに失敗しました。
それでも、一歩ずつ、少しずつ前進してゆけるということは
本当に幸せなことであります！
コアミックスを設立し、4年程たった今、
新たに、ノース・スターズ・ピクチャーズを設立しました!!
設立メンバーは（すごい）面々ばかりです！
とにかくこれからもできるだけ面白そうな事を考え
挑戦し続けます！
これが今の自分にとっての生きがいと感じつつ、第11巻!!

アートディレクター　福田亮一
カバーデザイン　田辺憲太郎

PUNCH!COMICS

死鳥鬼 滅飛燕
兄弟子 走白風
トップレベルの実力派剣の者
拳法部所に通ずる!!
11
原哲夫 武論尊
新連載
極十字の男たち、来る!!


Flash特製
新登場!!


ケータイ☆パンチ

11
蒼天の拳
原哲夫
監修：武論尊

# 蒼天の拳

## CONTENTS 11


CHAPTER 111 - THE LOCATION OF THE LIST.....005

CHAPTER 112 - AS A MARTIAL ARTS MASTER.....021

CHAPTER 113 - THE OMEN OF A DEADLY COMBAT.....037

CHAPTER 114 - IN SEARCH OF A POWERFUL MAN.....053

CHAPTER 115 - A REASON TO FIGHT.....066

CHAPTER 116 - THE DEATH STAR SHINES.....083

CHAPTER 117 - A VOW! WHEN THE BLOOD ENDS!.....097

CHAPTER 118 - LIKE A DREAM.....115

CHAPTER 119 - A PENG-YOU'S PROMISE.....131

CHAPTER 120 - AN ASSASSIN'S BULLETS OF REMORSE..149

CHAPTER 121 - BLOODY MAYHEM! PRELUDE TO WAR!.....159

CHAPTER 122 - THE VISION BEYOND DEATH.....177

# 人物紹介&あらすじ

三国志の時代にあみだされた二子相伝の究極の暗殺拳「北斗神拳」。その歴史の中で最も奔放苛烈と呼ばれた男、それが霞拳志郎だ！

一九二五年、上海――。黒社会の巣窟と化した魔都は、拳志郎がかつて暮らした街であり、極悪非道の「紅華会」支配が着実に進んでいた。

日本から戻った拳志郎は、朋友の「青幇」幹部・潘光琳を救出し、「紅華会」幹部や北斗孫家拳の男、雪王や北斗曹家拳の張太炎をも打倒した。

壊滅寸前の紅華会では、御人の章烈山元帥が暗闘し、馬賊の雑虎城将軍や軍を使って巻き返しを図るが、拳志郎の前にその計画は潰えた。が、今度は、南京の国民党本部が、章元帥の報復のため、伝説の極十字聖拳の男たちを遣わした。

一方、満州からは、はるかヨーロッパを抜けた一組の男女がやってきた。少女の名前はエリカ、そして「死鳥鬼」流飛哉。ユダヤ人の「希望の目録」を上海に届けるために……。

そして一海では、極十字聖拳の男、龐白鳳が遂に拳志郎に闘いを挑んでいたのだった……！

SOUTEN NO KEN

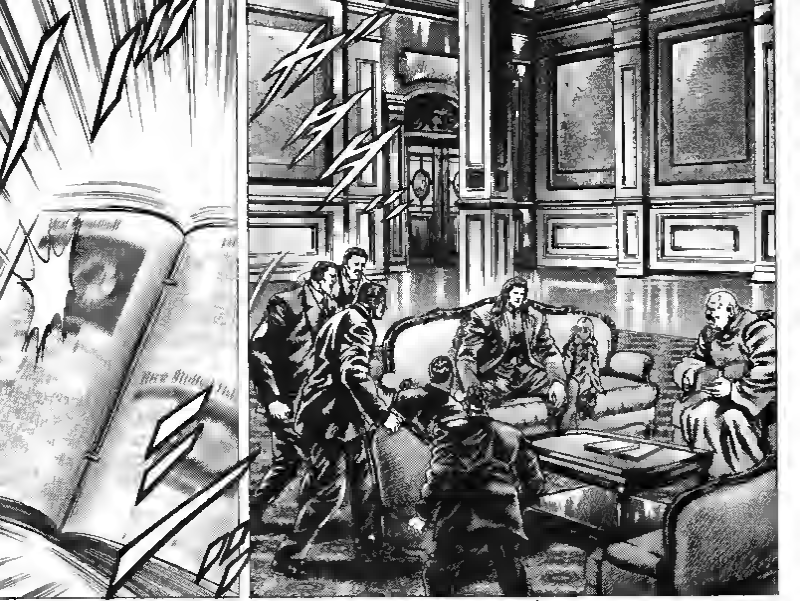
CHAPTER 111 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATIC CHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU



HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER III :
THE LOCATION OF THE LIST

... DIDN'T REPLACE ANYTHING.
I...
THE ONE WHO STEALS IT WILL BE DAMNED FOR A THOUSAND YEARS!!
THAT LIST IS THE BLOOD AND HOPE OF THE JEWISH PEOPLE!
IS HE TELLING THE TRUTH, ERIKA?
.....
BUT IF THEY HAVEN'T GOT THEIR HANDS ON IT YET, THEN WHERE IS IT?
THEN THE NAZIS MUST STILL BE LOOKING FOR IT.
UUNH ...
FEI-YAN IS NOT A THIEF!!
YES!

SPIT IT OUT!! WHERE DID YOU HIDE IT?!
WE'RE WASTING TIME ASKING THE CHILD!!

...NO ONE WILL KNOW THAT THIS LIST IS A FAKE.
THINK ABOUT IT THIS WAY...

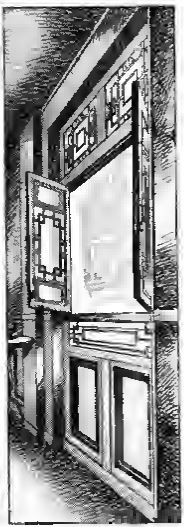
FEI-YAN, YOU KNOW THE LAW OF THE PIAO-JU TRANSPORTERS!
PFF!

...I'LL BE FORCED TO KILL YOU SO YOU DON'T BRING DISHONOR TO OUR NAME!
IF YOU'RE GONNA BE STUB-BORN...
.....
I DON'T LIE.
MY JOB IS TO PROTECT THE LIST OF HOPE, AND I'M READY TO DIE FOR IT!!
IF YOU WANT TO KILL ME, THEN GO AHEAD!
MISTER !!
.....
.....
.....

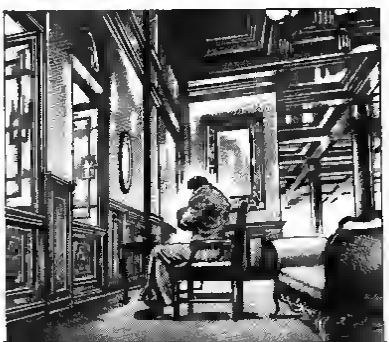
SHU SHU
I KNOW WHERE THE REAL LIST IS!!
DON'T DO IT!!
WHAT ?!
I...

SHANGHAI

.....



AAH! OOH...HE FINALLY SHOWED UP! HO! HO!
AAH! HO! HO! HO! HO!
MH?



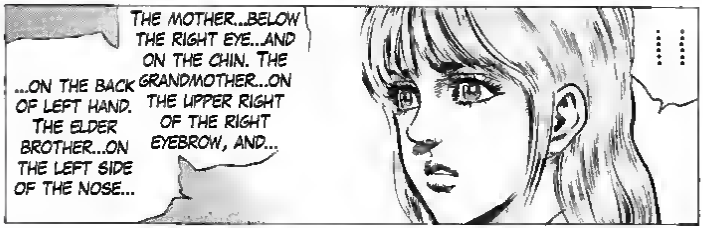
YOUR BLOOD MUST BE BOILING ...
...THE MAN BEARING A STAR THAT YOU'RE LOOKING FOR...
YEAH! YEAH! THANKS FOR THE TIP.
PFF!
...WHO ARE YOU?
ANYWAY ...
HO! HE! HO! HI! HO! HI! HO! HE! HO! HO!
WHY DO YOU KEEP BOTHE-RING ME?!
SO YOU'RE BACK, GRAMPS?

AH?!
I OBSERVE...
ME? TO PUT IT SIMPLY...
...I EXAMINE ...
...AND I READ THE STARS...
THAT'S WHO I AM!
THE HOKUTO CONSTELLATION, THE BIG DIPPER, POINTS TO THE NORTH POLE OF THE SKY...
...THE AREA AROUND THE SOUTHERN CROSS IS EMPTY ...
...IT HAS NOTHING BUT PITCH BLACK DARKNESS
THOUGH THEY BOTH POINT TO THE POLES, THE SOUTHERN CROSS IS PITIFUL, FOR ONLY THE BIG DIPPER POINTS TO THE LORD OF THE SKY, THE NORTH STAR.
...AND THE NANJUJI CONSTELLATION, THE SOUTHERN CROSS, POINTS TO THE SOUTH POLE.

..LOOKING FOR SOMETHING TO PROTECT..
THE SOUTHERN CROSS KEEPS REVOLVING ALONE IN THE DARKNESS...
A WANDERING CONSTELLATION ...
!?
THAT'S... THAT'S IMPOSSIBLE!!

ARE YOU TRYING TO TELL US THAT YOU LEARNT THE ENTIRE LIST OF HOPE BY HEART?
ERIKA ...
MH! THAT'S A LIE, ISN'T IT?
IT'S NOT A LIE! I'M TELLING THE TRUTH!!
TO BE ABLE TO COME UP WITH A LIE LIKE THAT TO SAVE FEI-YAN...
!
WHAT A COMPAS-SIONATE CHILD...
VERY WELL... IN THAT CASE...
.....

TELL ME THE EXACT LOCATION OF THE BEAUTY MARKS OF THE PEOPLE IN THE PHOTO!
!


THE MOTHER...BELOW THE RIGHT EYE...AND ON THE CHIN. THE GRANDMOTHER...ON THE UPPER RIGHT OF THE RIGHT EYEBROW, AND...
...ON THE BACK OF LEFT HAND. THE ELDER BROTHER...ON THE LEFT SIDE OF THE NOSE...

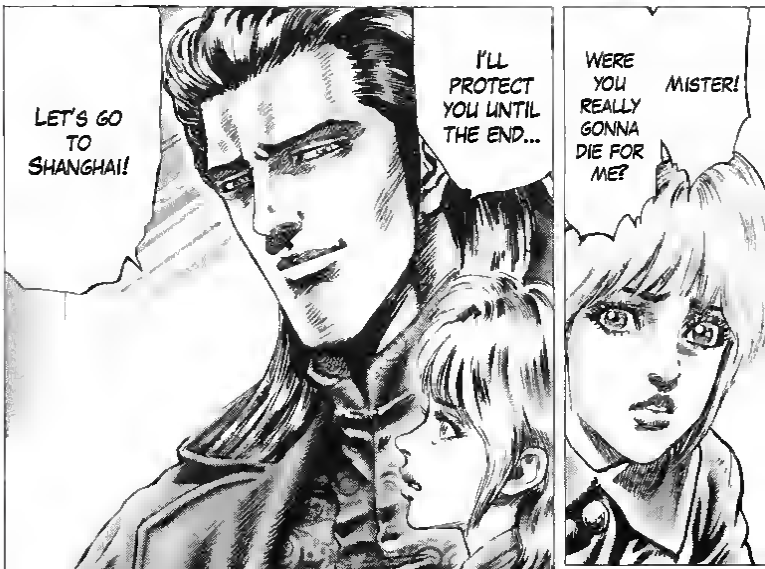
SHE'S TELLING THE TRUTH!
I... I DON'T BELIEVE IT!

She has a photographic memory...
The ability to memorize anything she sees as if it were a photo...
.....
!
Fei-yan...you pretended you didn't know anything in order to protect her?!
.....
...at this degree ...
They say children her age can develop this ability, but...
Colonel Giese of the French army.
Who am I supposed to take her to in Shanghai?

!?
UNDERS-
TOOD.

!?
WH...
WHAT'S THE MATTER WITH YOU FEI-YAN ?!

People who witness miracles tend to talk.
And Nazis are not merciful people. Their torture techniques are terrifying.
They never would've been able to keep their mouths shut.
.....
Ah!


I'll protect you until the end...
Let's go to Shanghai!
Were you really gonna die for me?
Mister!

# 蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 112 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: KR3WMAN

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

LOOK, COMRADE MAN!
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/
THAT MAN IS KENSHIRO, ALSO KNOWN AS YAN-WANG!
HUH?
HUH?
MWOH?
HUH?
OH!
LET ME TELL YOU SOMETHING GOOD, COMRADE YING...
OOH, YES... HE! HE!
GUYS WHO'VE GOT NERDY CENTER PARTING HAIRCUTS ARE ALL WEAKLINGS. I DON'T SEE WHY COMRADE BAI-FANG HESITATED!
ALRIGHT, LET'S GO!
HUUUUH ... BUT ...

# CHAPTER 112 : AS A MARTIAL ART MASTER

BUT BAI-FANG WAS CAUTIOUS AFTER THEIR FIRST MEETING.
.....
HUM!
OH!
HUM!
WE DESPERATELY NEED THAT ONE HUNDRED THOUSAND YUAN REWARD ON HIS HEAD IF WE ARE TO KEEP THE FLAME OF REVOLUTION ALIGHT!
YEAH, I'M COUNTING ON YOU!
I WILL FORCE HIM TO MAKE A MISTAKE AND THEN KILL HIM WITH A SINGLE STRIKE OF MY SWORD.
UH! HE! HE! LET ME TAKE CARE OF IT.
REMEMBER, YOUR OPPONENT IS YAN-WANG... DON'T UNDER-ESTIMATE HIM!
!
HOH

...LET ME DOWN IN COMBAT!! OH!
OH!
OH!
OH!
OH!
GAAAAAH!

TO THIS DAY, MY HAND HAS NEVER...

HUH...?
ALRIGHT, HERE I GO!

HE'S... STAB-BING ME!!

スパッ
IS HE SURE HE CAN TAKE HIM ON?
WHAT THE HELL
I DON'T EVEN HAVE A SCRATCH!
WAH?

AH! HE! HE!
RIGHT ON TARGET!
BWAAAH!

OOH...!
BEIZHAN (SHANGHAI STATION)

WE'RE FINALLY IN SHANGHAI ...
RIGGS

OH! LOOK! IT REALLY IS A BIG CITY...
LOOK!

.....
ERIKAAA... I KNOW YOU'RE AWAKE...

IF I'M AWAKE...
WHAT IS IT ?!
NO!!
ERIKA...
...TO LET GO, MISTER ...
...THEN I WOULD HAVE TO... TO...
SO I WANT TO STAY LIKE THIS...
!

KYAAH!
SORRY!
AH! HE! HE! HE!
HUH!
HUH!
I CAN'T SEE...

パピパピ
ガヤガヤ
NO, GO AHEAD! GO AHEAD!
DO YOU MIND IF I SIT NEXT TO YOU?
AAH! SORRY, I DIDN'T SEE YOU! HE! HE!
AH!!
A FLICK OF THE WRIST HE'LL BE CUT IN PIECES!
THIS IS EASY!
スパッ
HUM! HO!
PFF!
BWEH! HE! HE! THANKS!
MH! MH! MH!
HE DIDN'T NOTICE ANY-THING!
OOPS-A-DAISY!

LOOK! THERE'S A SEVENTY THOUSAND YUAN BILL ON THE BENCH!
WHAT... WHAT IS IT?
HE KNOWS...?!
YEEK!
SEVENTY THOUSAND YUANS?
WHAT?!
...AH!!
WHE...
WHERE? WHERE?
HE WAS LUF-FING!
HUH!
BAH! YOU CAN SEE VERY WELL!

NO MATTER, IT'S TOO LATE NOW!
OH!
OH!
OH!
OH!
YOU'RE MINCE MEAT!
AHH! HE! HE!
.....

DID HE GET HIM...?!
HE'S NOT MOVING... HE MUST'VE GOT HIM!
HUH ?!
ズ"!!
WHAT ?
EH? WHERE'S MY BLADE?
HERE! HEEERE!
HUH?! WHEN DID HE...?! AND HE LOOKS TOTALLY DIFFERENT TOO!

BIG DUMMY!
YOU EVER SEEN A SEVENTY THOUSAND YUAN BILL BEFORE ?!
SO THAT'S WHAT GOT CUT!
AH! BLOOD !
THAT'S TRUE ...
AH!

Pff ...
His attack on Kenshiro failed.
Comrade Man has been killed.
.....
Comrade Biao-Fang

I TOLD HIM THAT A NORMAL MAN WOULD NEVER BE ABLE TO KILL YAN-WANG!
COMRADE... WHY DO YOU LOOK SO HAPPY ?
COMRADE MAN IS DEAD! THAT'S NOT GOOD !
I MAY BE A REVOLUTIONARY, BUT I AM FIRST AND FOREMOST A WARRIOR.
WHILE I'M STILL ALIVE...
IF I HAVE TO DIE, I WILL DIE AS A MARTIAL ARTIST!
WHAT ?
WHY ARE SAYING SUCH SINISTER THINGS?

I CAN SEE THE EIGHT STAR...
SEVEN OF COURSE !!
COMRADE, HOW MANY STARS DO YOU SEE SHINING IN THE BIG DIPPER?
AH...?

# 蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 113 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: KR3WMAN

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

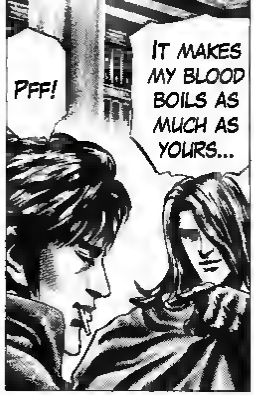
EDITOR: ONSOKUMARU

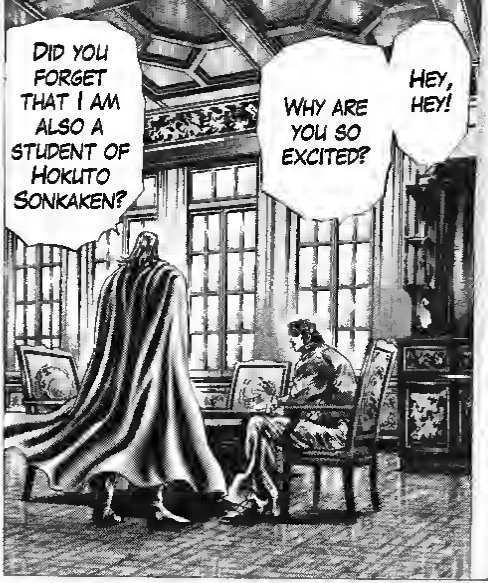
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

..SOMEONE FITTING YOUR DESCRIPTION HAD A FIGHT IN THE CITY TODAY?
I HEARD...
IT'S NOT THAT SIMPLE!
I WAS TOLD THAT YOUR OPPONENT HAD A CROSS-SHAPED TATTOO ON THE BACK OF HIS HAND!
DON'T WORRY ABOUT THAT.
I GET IN FIGHTS EVERY DAY.
YOU'RE ALWAYS QUICK TO HEAR THE LATEST RUMORS, HUH?

CHAPTER 113: THE OMEN OF A DEADLY COMBAT

SO... IT'S TRUE!
THE PHANTOM KUNG-FU HAS FINALLY REVEALED ITSELF?!
YEAH, SEEMS SO.
WAS YOUR OPPONENT A DISCIPLE OF KYOKU JUJI SEIKEN?



*Big Dipper Liu Family Fist

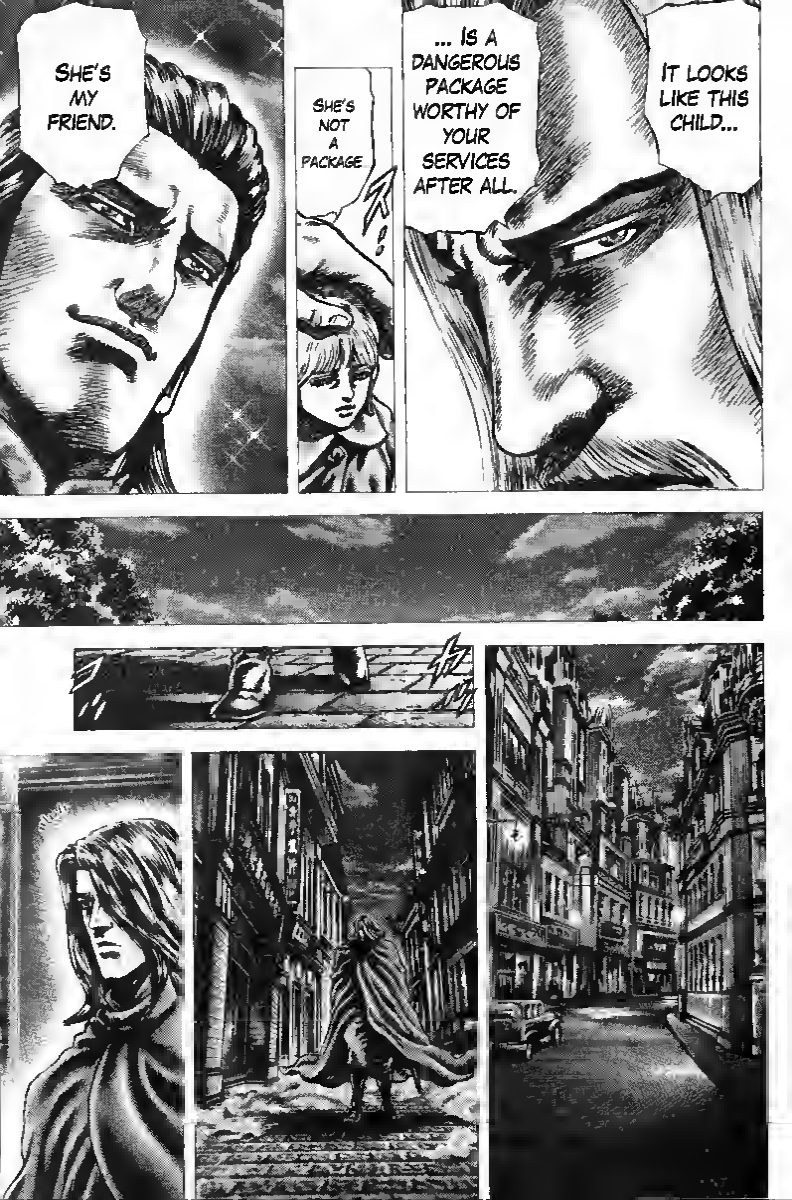
I heard he was a heretic genius of Hokuto Ryukaken... But it's been thirty years since his disappearance ...
Its founder was a student of Hokuto Ryukaken*, Wei Rui-Ying.

MY FATHER ONCE FOUGHT WEI RUI-YING.
AND WEI RUI-YING GAVE HIM A LARGE CROSS-SHAPED SCAR ON HIS BACK.
THAT'S WHAT MY FATHER WOULD SAY.
IT'S A FIGHT TO THE DEATH.
PFF... IT'S NOT A DUEL.
IT SEEMS THIS DUEL IS PART OF YOUR DESTINY.
SO WHO IS STRONGER?

HUH
LONG TIME NO SEE, FEI-YAN...
YOU LOOK WELL!
.....
YOU'RE LOOKING WELL TOO, MY BROTHER!

DON'T TELL ME... IS SHE YOUR DAUGHTER ?!
WHO'S THAT CHILD ?!
.....
!
.....
.....
YOU ACCEPTED SUCH AN EASY JOB?
NO, MY MISSION WAS TO BRING HER TO SHANGHAI.

BROTHER, DO YOU KNOW OF A FRENCHMAN BY THE NAME OF COLONEL GIESE?
HUM...HE'S AN OFFICER OF THE FRENCH ARMY'S INTELLIGENCE AGENCY.
HE RECENTLY ALLIED HIMSELF WITH SOME OF THE QING BANG, THE JAPANESE, AND HE'S CLEARLY INVOLVED IN SOME SECRET WORK.
NAZIS?!
IS HE STRONG?
WOULD HE STAND FIRM AGAINST THE NAZIS?
!!


SHE'S MY FRIEND.
SHE'S NOT A PACKAGE
... IS A DANGEROUS PACKAGE WORTHY OF YOUR SERVICES AFTER ALL.
IT LOOKS LIKE THIS CHILD...

.....
.....
WHO GOES THERE?!
IF YOU'RE TRYING TO STEAL SOMETHING, THEN YOU JUST MADE A BIG MISTAKE.
I'M NOT A THIEF...
GOT A LIGHT?
.....

……
……
ボッ
!
THAT MARK...?!
THAT...

PERFECT, WE WON'T LOSE ANY TIME ON POINTLESS INTRODUCTIONS.
I SEE YOU ALREADY KNOW ME.

.....

STRONGER THAN ME?
ARE YOU STRONG?
!

……
MAN OF KYOKU JUJI SEIKEN!
YOU'RE QUITE VULGAR!!

YOU'RE NOT GOING TO BE ABLE TO PROTECT SOMETHING VALUABLE...
...WITH A SWORD LIKE THAT!
WHAT!
!!!

ALL WILL BE REVEALED IF YOU SUCCEED!
I WANT YOU TO TRY TO KILL ME!!
WHAT... WHAT DO YOU WANT FROM ME?!

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 114 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

ビョオオオ…
THAT MARK ON THE BACK OF YOUR HAND...
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/
YOU MUST BE THE MAN OF KYOKU JUJI SEIKEN!!
WHAT IS YOUR NAME?!
YOU...
... KNOW MY MARTIAL ART?

# CHAPTER 114: IN SEARCH OF A POWERFUL MAN

.....
...THAT STOOD ON EQUAL GROUND WITH HOKUTO SHINKEN!
THE MARTIAL ART CREATED BY A PRODIGY OF HOKUTO RYUKAKEN...


THERE IS...


WHY WOULD A DISCIPLE FROM SUCH A PRESTIGIOUS SCHOOL ACT IN THIS ABSURD MANNER?

AND FOR THAT REASON, I NEED TO KNOW IF YOU ARE STRONGER THAN ME!!
...A TREASURE I WANT TO PROTECT!!

……

!?
.....
!!
YOU KNOW MARTIAL ARTS TOO?

I'M QUITE FOND OF HOKUTO SONKAKEN MYSELF.

TRY TO KILL ME THEN!!
PERFECT !

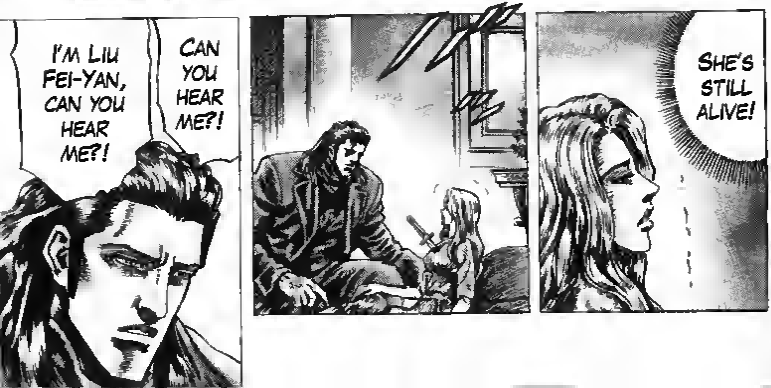
AAH ...

!!!!
You're a strange man...
There is no evil intent in your fist.
What's with your innocent smile?
What are you trying to protect?
It's hard to explain...
But...
...I found a treasure that I'm ready to risk my life for.
Back then, in Moscow ...

UH ...
AH !
UH ...

UHFF!
UH...
HUFF!

I SMELT BLOOD COMING FROM THIS ROOM, BUT...
THAT'S...?!
T...

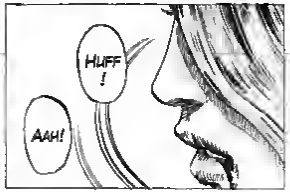

I'M LIU FEI-YAN, CAN YOU HEAR ME?!
CAN YOU HEAR ME?!
SHE'S STILL ALIVE!

NOW... I AM REASSURED.
NOW...
YOU... YOU'RE FINALLY HERE...
!
HUFF !
HUH !
DID THEY TAKE THE "LIST OF HOPE"?
DID THE NAZIS DO THIS?
.....
WHERE IS THE REAL LIST?
I'D RATHER DIE WITH HONOR...
YOU SACRIFICED YOUR LIVES TO PROTECT THAT LIST ?!
.....
...HOPE ...I'D RATHER DIE...THAN GIVE IT TO THE NAZIS.
I... IT'S...
THE ONE THEY TOOK...
...IS A FAKE.

UUH ...
HUFF!
!
WHAT ?!
THE REAL ONE... IS HERE...
IT'S IN THIS CHILD'S HEAD...
MOMMY
.....
SHE MEMORIZED ...
PHOTO-GRAPHIC MEMORY...
WHAT... ?!
EVERY-THING...

...BEG YOU...
I... I...

FIRST WE HAVE TO GET OUT OF HERE...
VERY WELL.


HUFF !
AAH!

.....

!
TAKE MY DAUGHTER TO HARBIN... LIKE YOU PROMISED...

THAT WAS WHEN ...
...I SAW ...
...
ERIKA'S FACE
...

SOUTEN NO KEN

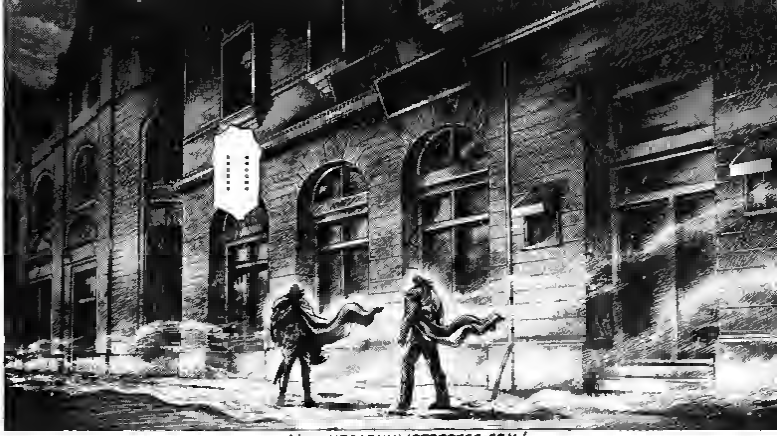
CHAPTER 115 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: KR3WMAN

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

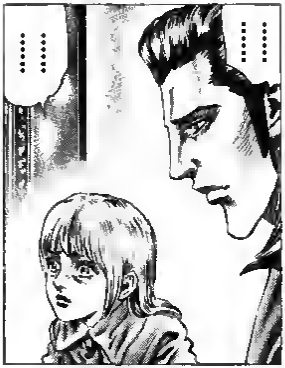
EDITOR: ONSOKUMARU




HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

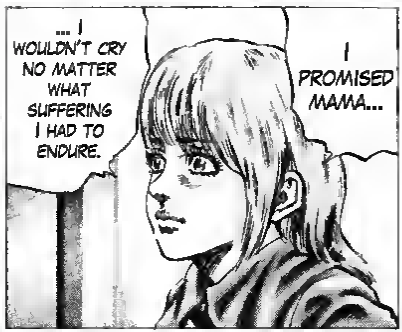
## CHAPTER 115 : A REASON TO FIGHT

IT MADE ME REMEMBER THAT I TOO WAS HUMAN.
.....
!


.....
.....

WHY AREN'T YOU CRYING?
YOUR MOTHER IS DEAD. DOESN'T THAT MAKE YOU SAD?

.....


... I WOULDN'T CRY NO MATTER WHAT SUFFERING I HAD TO ENDURE.
I PROMISED MAMA...

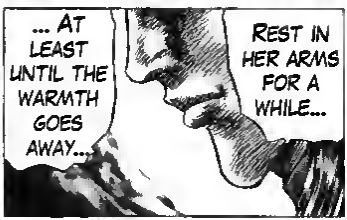
SHE TOOK ON ALL THAT SUFFERING ...
...SO...
MAMA STABBED HERSELF IN THE HEART WITH THAT KNIFE...
...WHILST BEGGING THEM TO NOT KILL ME.
スーフ。。
I WON'T CRY...
DON'T WORRY, MAMA.
YOUR MOTHER WAS REALLY STRONG...
... AND YOU TOO...
!!!!

.....

MAMA ALWAYS SAID THAT SHE LOVED MY SMILE.

.....

.....
YOUR MOTHER'S LAP IS STILL WARM...
.....


... AT LEAST UNTIL THE WARMTH GOES AWAY...
REST IN HER ARMS FOR A WHILE...

I SEE...

.....
I'M... I'M CRYING...?
TEARS
!
.....

...HASN'T RUN OUT OF TEARS?
A MAN LIKE ME...
.....
I HAVE TO ENTRUST TO YOU...
... SOMETHING VERY DEAR TO ME.

SO YOU...
... YOU HAVE TO BE STRONGER THAN ME!
YOU WILL RISK YOUR LIFE BY TESTING ME FOR LOVE?
I DON'T UNDERS-TAND ...
... WHY THE NEED FOR BIG WORDS ...
I WON'T ASK TO KNOW WHAT YOU WANT TO ENTRUST TO ME.

LOVE IS A GOOD ENOUGH REASON TO FIGHT!!

!!
NUH!
!?

*THE BLOOD BLADE OF THE BIRD OF DEATH

GWAAH!!
THOSE CAUGHT IN MY CLAWS SUFFER A QUICK DEATH.
... KYOKU JUJI SEIKEN?!
SO THIS IS...
WAAH!!

!!

GIESE!
YOU'LL NEVER BE ABLE TO PROTECT MY TREASURE!!
.....
.....

AAAAAH!!

!!!
WHAT IS IT KEN-SHIRO?
.....
I'M SURE I HEARD GIESE CRY OUT...
JUST NOW...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 116 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER 116 : THE DEATH STAR SHINES

GIESE...
BUT I'M SURE I JUST HEARD GIESE CRY OUT.
I DON'T KNOW WHY...
.....
.....
CAN YOU SEE A SMALL STAR SHINING ON THE SIDE OF THE BIG DIPPER?
YU-LING...
IS THIS AN OMINOUS PREMO-NITION?
.....

KENSHIRO !!
I DON'T SEE ANY-THING ...
NO.
.....
THAT STAR IS THE DEATH STAR.
HOKUTO TRADITION TEACHES US THAT THOSE WHO SEE IT WILL DIE.
.....

...DID IT SHINE OVER GIESE?
THE DEATH STAR...
WAIT!
YOU NEVER WOULD'VE BEEN ABLE TO PROTECT MY TREASURE.
FAREWELL, GIESE!

SI-NIAO-GUI, THE BIRD OF DEATH OF KYOKU JUJI SEIKEN ...
HUFF!
HUFF!
HUFF!
YOU TRULY ARE WORTHY OF YOUR REPUTATION ...
WHAT EXACTLY IS THIS THING THAT MANAGED TO FORCE TEARS...
...OUT OF THE EYES OF A MAN LIKE YOU?
.....

SINCE YOU'RE ABOUT TO DIE...
IT'S ...
...A LITTLE GIRL NAMED ERIKA!!
...I'LL TELL YOU.
ERIKA...
...IS THE "LIST OF HOPE" !!
I'VE NEVER HEARD OF HER. WHY DID YOU WANT TO PUT HER IN MY CARE?
ERIKA ...
WH... WHAT ?!
!!!

WHAT DID YOU SAY?!
WHAT...
IT'S QUITE HARSH.
...THAT LITTLE GIRL HAS MEMORIZED IT PIECE BY PIECE.
THE WRITTEN LIST DOESN'T EXIST ANYMORE!! BUT...
HEIL, HITLER!!
...AND WHEN THAT HAPPENS, SOMEONE WILL HAVE TO PROTECT ERIKA...
BUT, IT'S INEVITABLE THAT THIS SECRET WILL EVENTUALLY BE LEAKED...
THE NAZIS WOULD NEVER STOP LOOKING FOR HER IF THEY EVER FOUND OUT WHO SHE REALLY IS.

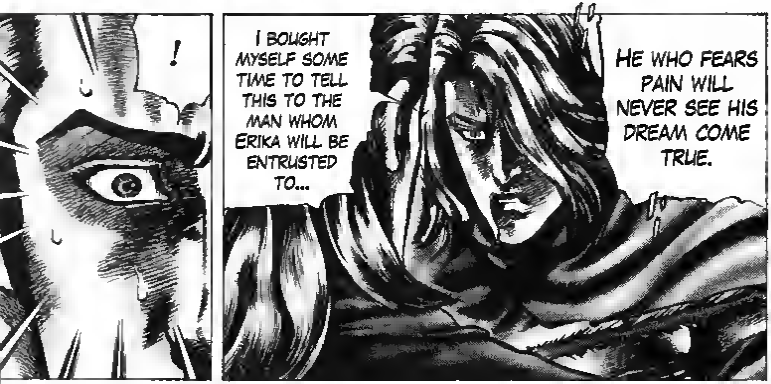
...AGAINST THE NAZIS!!
.....
.....
AH...
SO THAT WAS IT...
IN THAT CASE ...

NUUUUH!!
GWAAAH!!

WH... WHAT ARE YOU DOING ?!
HUFF!
HUFF!
HUFF!
I PUSHED THESE PRESSURE POINTS...
...SO I CAN KEEP MY WOUNDS FROM OPENING A LITTLE LONGER!!

YOU'RE STILL GONNA DIE WHETHER YOU DO THAT OR NOT!
WH... WHY ?!

...A PAIN WORSE THAN HELL?!
WHY INFLICT SUCH PAIN ON YOURSELF...


!
I BOUGHT MYSELF SOME TIME TO TELL THIS TO THE MAN WHOM ERIKA WILL BE ENTRUSTED TO...
HE WHO FEARS PAIN WILL NEVER SEE HIS DREAM COME TRUE.

YES!!
HIS NAME IS...
DOES A MAN LIKE THAT TRULY EXIST?!
IS HE STRONGER THAN ME?

...KASUMI KENSHIRO !!
HE IS MY PENG-YOU ...AND THE SUCCESSOR OF HOKUTO SHINKEN!!

# 蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 117 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: KR3WMAN

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

I WON'T DIE LEAVING IT IN YOUR HANDS!
HUFF!
HUFF!
HUFF!
HUFF!
YE...YES! THE "LIST OF HOPE" REPRESENTS THE HOPES AND DREAMS OF MY JEWISH BRETHREN...
CHAPTER 117 : A VOW! WHEN THE BLOOD ENDS!!
AND TO TAKE ERIKA FROM ME!
GO TELL HIM TO KILL ME, FEI-YAN...
OKAY THEN... GO FIND THAT MAN!
YOU'RE REALLY SOMETHING, AREN'T YOU?
YOU WANT TO ENTRUST HER TO KASUMI KENSHIRO, THE SUCCESSOR OF HOKUTO SHINKEN?
.....

.....
GIESE!!
WHAT HAPPENED?
JUST ...
...LIKE HE DIDN'T GO VERY FAR.
IT LOOKS ...

YOU SMELL LIKE BLOOD...

.....

WHO DID YOU KILL?
FEI-YAN!

COLONEL GIESE.
.....
WHAT ?!
!
COLONEL GIESE?!
WHY DID YOU DO THAT?!
.....
PFF... YOU'RE ALWAYS SO SECRETIVE ...
AS YOU WISH...
...BUT ...

I HAVE TO FIGHT KENSHIRO OF HOKUTO SHINKEN.
NO, I CAN'T LEAVE.
.....
THE FRENCH ARMY WON'T TAKE THE ASSASSINATION OF A HIGH RANKING OFFICER IN THE FRENCH CONCESSION VERY LIGHTLY.
... YOU BEST LEAVE SHANGHAI AS SOON AS POSSIBLE.
KENSHIRO ?!
WHAT ?!
...TO SEE YOU SO HAPPY.
BROTHER... IT'S RARE...
YOU KNOW HIM, BROTHER ?
!
CONFRONTING HIM IS MY JOB.
YOU HAVE NO REASON TO FIGHT THAT MAN.

HE HELPED ME WHEN I [illegible] OF [illegible] AND TAUGHT ME [illegible] JUJI SEIKEN...
...OF MY MASTER, WEI RUI-YING!
I'LL FINALLY BE ABLE TO GRANT THE WISH ...
!
UUH ...
I'M HURT... HEL... HELP ME...

HUH?
!
WHAT IS THAT?
ガシッ
ヨロ
AH...
WHAT'S THIS! WHAT'S THIS! WHAT'S THIS!
YOU'RE STILL SO YOUNG, POOR KID!
THEY REALLY MISTREATED YOU, BOY!
WHAT?!
SHA! SHA!
EEEH SHA!
PFF...I'M SURE THIS OLD MAN'S GOING TO HELP ME...

JERK!!
SCREW YOUR PRAYERS AND COME HELP ME, YOU OLD GOAT!!
MAY BUDDHA GUIDE YOU ON YOUR PATH TO THE NEXT WORLD.
NANMUA-MIDA-BUTSU... NANMUA-MIDA-BUTSU... NANMU*...
JJJJJ ...
*BUDDHIST CHANTS
I WANT TO HELP YOU, BUT IT'LL DEPEND ON WHY YOU'RE THERE.
WELL !
WHAT DID YOU DO?
WHAT, REALLY? YOU'RE STILL ALIVE? YOU'RE A TOUGH ONE!
AH?!
OF COURSE I'M ALIVE, YOU STUPID BALD OLD MAN!
ARE YOU GONNA LET ME DOWN FROM HERE OR NOT, DAMMIT?
YOU'RE AS VULGAR AS YOU ARE RUDE.
THE OLD MAN HAS A BAD LEG...?

THAT'S VERY COURAGEOUS!!
OOH!
I STOLE THE DAMN LOAN SHARK'S MONEY AND GAVE IT TO EVERYONE IN THE VILLAGE!!
UGH!
MH?! COME ON, TALK!
MY MOM AND DAD SUFFERED ALL THEIR LIFE BECAUSE THEY WERE POOR...
I HATE POVERTY!!
...AND MY MOM GOT SICK...
...WHY DID YOU DO THAT?
BUT...
UGH...
BUT?
BUT...

I HATE POVERTY! I HATE MONEY!
WHY? WHY MUST THERE BE POOR PEOPLE? IT'S LIKE HELL!
THE DOCTOR DIDN'T WANT ANYTHING TO DO WITH US!
WE DIDN'T HAVE ANY MEDICINE!
DO YOU WANT TO BECOME STRONG?
BOY!
WHAT?!
HII...
HII...
HII...

OF COURSE!
DO YOU WANT TO BECOME STRONGER THAN EVERYBODY ELSE?
.....
AND WHEN YOU'RE STRONG, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
PFF!
... POVERTY !!
I'LL FIGHT ...
B...BUT, HOW ARE YOU GOING TO BREAK THOSE CHAINS?
YOU'LL NEVER BE ABLE TO DO IT WITHOUT ANY TOOLS!
!
I WILL HELP YOU...

I HAVE NO NEED FOR THOSE!
FSSSH!
OUCH!
MY MASTER GAVE MY PARENTS A LOT OF MONEY AND ADOPTED ME.
I'LL MAKE YOU THE STRONGEST MAN IN THE WORLD!
BOY!
HOW... HOW DID YOU DO THAT?!
.....!?.....

AND HE TAUGHT ME KYOKU JUJI SEIKEN.
I HAVE NEVER FORGOTTEN MY DEBT TO HIM.
.....
I CONSIDER IT MY DUTY AS A MAN AND A MARTIAL ARTIST...
...TO GRANT MY MASTER'S WISH NOW.
AAH!
AAH!
AAH!

GIESE ...
……
……
I SAW THE DEATH STAR...
KENSHIRO...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 118 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

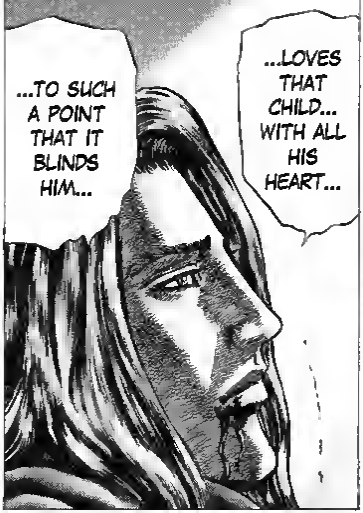
# Chapter 118 : Like a dream

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

.....
I TRIED TO CONTACT HIM, BUT EVEN HIS SECRETARY DIDN'T KNOW WHERE HE WAS.
NONE.
I SEE ...
...AND THEY WILL SMEAR THE STREETS IN BLOOD UNTIL THEY FIND IT.
THE NAZIS KNOW THAT THE LIST IS GOING TO ARRIVE IN SHANGHAI...
...HE WILL KILL THE NAZIS WITHOUT HESITATION IF THE LIST IS AT STAKE.
HE MAY BE A SUPERIOR OFFICER OF THE FRENCH ARMY, BUT I'M SURE...
BUT, THE COLONEL IS A JEW!
THE NAZIS ?!

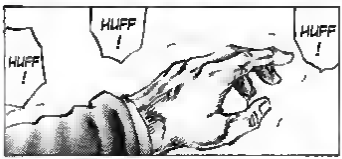
NO ONE CAN FATHOM THE EXTENT OF THE TRAGEDY THAT WILL ENSUE...
THE MOST POWERFUL COUNTRY IN EUROPE HAS DECREED THE MASSACRE OF AN ENTIRE PEOPLE.
A LIST CONTAINING THE INVENTORY AND SECRET LOCATION OF OVER TWO HUNDRED THOUSAND JEWISH OWNED WORKS OF ART!
WHAT ?!

.....
.....!
YES ...
THAT IS THE "LIST OF HOPE"...
AND...IT'S ALL BEEN MEMORIZED BY A LITTLE GIRL NAMED ERIKA...
A PHOTOGRAPHIC MEMORY...
...LIKE MINE..?
...AND HE'S WILLING TO DO ANYTHING TO PROTECT HER...
UNH...THE MAN OF KYOKU JUJI SEIKEN DEFEATED ME...
.....
WAS IT THE SAME MAN WHO ATTACKED ME?
...THAT IS WHY HE PROVOKED ME TO A FIGHT..
ONLY A MAN STRONGER THAN HIM CAN PROTECT HER FROM THE NAZIS.
HE FEELS THAT ...


...TO SUCH A POINT THAT IT BLINDS HIM...
...LOVES THAT CHILD... WITH ALL HIS HEART...

THIS MAN...

NO.
HE DOESN'T MATCH YOUR DESCRIPTION.


HUFF!
HUFF!
HUFF!

HE IS BLINDED BY LOVE...

THE "LIST OF HOPE"... MUST NEVER FALL INTO THE HANDS...
...OF THOSE MADMEN !!
.....

I... BEG YOU, KENSHIRO ...

.....
UNDER-
STOOD.
...LIKE
THE
MORNING
DEW.
MY LIFE
HAS
BEEN...
GIESE!
NOW...I
CAN
FINALLY
...DIE...
PFF!

...SO... SHORT...
MY LIFE HAS BEEN NOTHING BUT...A DREAM?
!!
I WON'T LET YOU DIE YET!!

I WON'T LET YOU SAY GOODBYE JUST YET!
K... KENSHIRO ...

!
!
.....

IS...THIS ...?!

A DREAM...?
THIS WAS YOUR FAVORITE WINE.
.....

.....
MY DREAM...
IT REALLY IS...A DREAM...
...AND TO LEAVE THIS WORLD AS IF I WAS SLEEPING... WHILE WATCHING IT...
...WAS TO TURN SHANGHAI INTO A SAFE HAVEN FOR THE JEWISH PEOPLE...

...THANK YOU...
...PENG-YOU...
BUT MY DREAM IS INCOMPLETE ...
.....
.....
!

WE WILL NEVER FORGET WHAT YOU DID FOR US!!
COLONEL DE GIESE...

FIREWORKS!
IT'S SO BEAUTIFUL

AH!
.....
AND WHEN IT DOES .. WE'LL CELEBRATE WITH A LOT MORE FIREWORKS.
COLONEL GIESE, YOUR WISH WILL COME TRUE I'M CERTAIN OF IT.

COLONEL GIESE...
HE DIED AS IF HE WAS SLEEPING ...
.....
FAREWELL, PENG-YOU...

# 蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 119 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: KR3WMAN

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

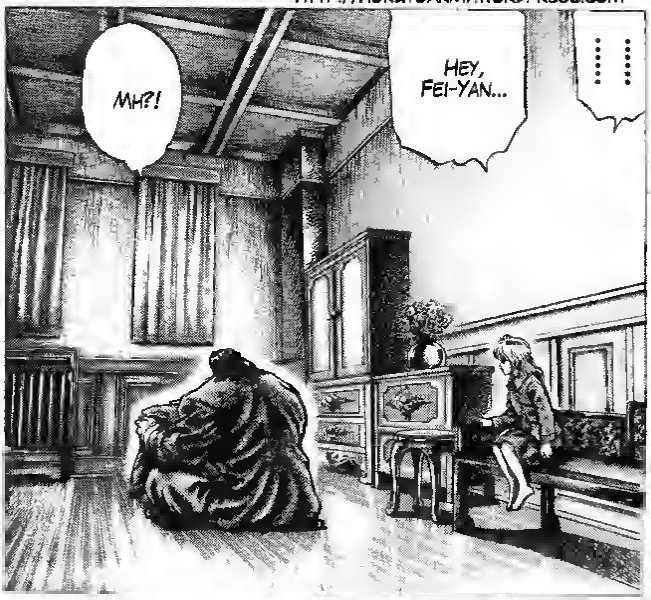
EDITOR: TUIII

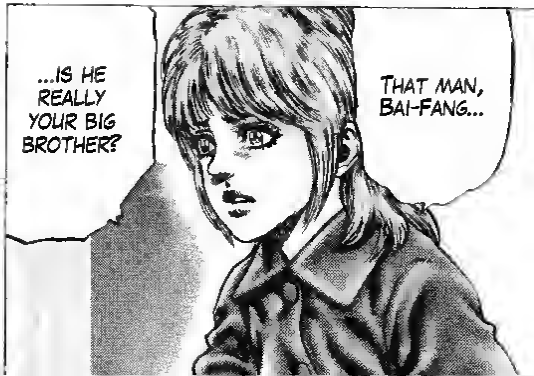
HERE'S THE LOCATION OF LIU FEI-YAN; THE MAN WHO ASSASSINATED COLONEL DE GIESE
WHAT IS IT?
KENSHIRO, PLEASE BE CAREFUL!
ALRIGHT ...
NICELY DONE
NO ONE CAN ESCAPE THE QING BANG IN SHANGHAI, RIGHT?

CHAPTER 119
A PENG-YOU'S PROMISE

MAYBE YOU SHOULD WAIT AND SEE HOW THINGS TURN OUT?
YOU COULD GET CAUGHT IN THE CROSSFIRE
THE FRENCH ARMY, THE CONCESSION'S POLICE, AND THE GERMANS
EVERY-BODY'S LOOKING FOR HIM!
BECAUSE ERIKA MIGHT GET CAUGHT INSTEAD
I CAN'T
.....
.....
I MADE A PROMISE TO MY PENG-YOU! I INTEND TO KEEP IT

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM





BAI-FANG IS MORE THAN A BROTHER FOR ME
.....
WITHOUT HIM...
HE LOOKS AT YOU WITH COMPASSION AND TEND-ERNESS...
...SO...
I BEG YOU!
WELL...
HUH?
WHY?
...I WOULD BE DEAD

AH... SSSH...
TSS! TSS! TSS!

HE'S REALLY DISGUSTING!
HUFF!
HUFF!

MASTER, PLEASE TAKE HIM IN AS YOUR STUDENT TOO!!

GOT IT?!

I CAN'T TAKE CARE OF ALL OF 'EM!
TSS!
IT'S OUT OF THE QUESTION. THERE'S A WHOLE LOAD OF HUNGRY BRATS LIKE HIM!

SO...
SORRY!
WHAT DID YOU SAY?!
YOU'RE AS DIRTY AS A BUM!
YEAH RIGHT! HAVE YOU LOOKED AT YOURSELF?
GRR!
TWIK
HE'S SICK!
IF WE DON'T DO ANYTHING, HE'S GOING TO DIE!
MASTER! LOOK AT HIM!
I BEG YOU!
HE DOESN'T HAVE ANY FAMILY!!

BOY...
WHY ARE YOU DOING ALL THIS JUST FOR A BRAT?
HE...HE...
I SEE...
IN THAT CASE, HE'S YOUR RESPON-SIBILITY
I JUST CAN'T ABANDON HIM!
HE LOOKS EXACTLY LIKE MY LITTLE BROTHER WHO DIED!

I WILL ONLY GIVE FOOD...
...FOR YOU ALONE!!
HUH?!
PFF...
WHAT?!
SO WHAT DID YOU DO FOR FOOD?
MY BROTHER...
...SHARED HIS RATION WITH ME EVERYDAY...
...EVEN THOUGH HE WAS A HUNGRY RUNT TOO

FEI-YAN...
……
FEI-YAN, DINNER IS READY. COME DOWN!
…TO THIS DAY…
SO WE LIVED SHARING OUR FOOD…
……
……
!
MH?!
HI! HI! HI!
ハハハ!
PFF!

...YOU'RE VERY KIND
MISTER...
THIS IS REALLY QUITE AWK-WARD!
WHAT'S WITH YOU TWO?
.....
HI! HI! HI!
PFF!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HUH?!
REALLY YOU TWO!
ANYWAY, WHY DID YOU LOCK UP THIS ROOM?

HUH ?!
DON'T OPEN IT!!
NO!!
WHAT ARE YOU ...
!!

BROTHER !!
UGH...

!!!
ガッ
ドカ
ドカ

BROTHER!!
DON'T... DON'T WORRY ABOUT ME!!
RUN, FEI-YAN!!
I... I SAW... THE DEATH STAR...
THE DEATH STAR?!!

NAZIS...
VERMIN ARE ALWAYS THE FIRST TO ARRIVE ON THE SCENE

# 蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 120 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

BRO... BROTHER!!
S...SHIT!!
GO!
SAVE... YOURSELF!

CHAPTER 120
AN ASSASSIN'S BULLETS OF REMORSE

!!
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
HUH?!

I'M RIGHT HERE!!
COME ON! SHOOT!!
I'M YOUR TARGET, AREN'T I?!
OH, HE'S GOOD! HE MANAGED TO FIGURE OUT MY POSITION...

HE MIGHT BE VERY GOOD AT MARTIAL ARTS, BUT HE'LL NEVER BE ABLE TO DODGE MY SHOT...
PFF! BUT IT'S TOO LATE...
I'M GONNA BLOW HIS BRAINS OUT!!

NO! THAT'S IMPOSSIBLE !!
HE... HE DODGED IT?!

WHA ...?!
!?

YOU WILL NOW ANSWER MY QUESTIONS!
HEY!
THERE'S NOTHING HARD ABOUT DODGING A BULLET WHEN YOU'RE ABLE TO SEE IT.
WHAT ?!
BUG WEH!
KH! KH!
KAH!
IT'S... IT'S...
WHY ARE YOU CHASING THE "LIST OF HOPE" WITH SUCH FERVOR?

...AND ASSEMBLE ALL THE WORKS OF ART THERE... IT WAS HIS DREAM WHEN HE WAS JUST A FRUSTRATED PAINTER...
...BECAUSE OF HITLER'S... THE FÜHRER'S... DREAM...HE WANTS TO CONSTRUCT A HUGE MUSEUM IN BERLIN...
!!
JUST FOR THAT...
...THE DREAM OF A MADMAN...
THAT REALLY IS...

BRO... BROTHER...
WHY DID YOU COVER ME?
FO...FOOL! FEI-YAN! HURRY UP AND GET OUT OF HERE!
SO IT DOESN'T MATTER...
I...I SAW THE DEATH STAR...
THE DEATH STAR...
YOU DID THAT TO SAVE ME...
THOSE BULLETS WERE TARGETED FOR ME!

...I'M THE ONE THAT BROUGHT IT...
I'M THE ONE...

I'M THE ONE WHO SHOULD HAVE DIED...
WHY?

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 121 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: KR3WMAN

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
!?
AH!
NAAGH?!

CHAPTER 121
BLOODY MAYHEM! PRELUDE TO WAR!

.....
!!
HUH! WHO ARE THESE GUYS?!
THE JAPANESE ARMY...?
THE KUOMINTANG ...?!
B... BAI-FANG WAS SHOT!
WHAT ?!
...BUT...
I DON'T KNOW...
W... WHAT?!
...THEY'RE WHITE

GUYS, LISTEN TO ME VERY CAREFULLY
HE! HE! HE!
I WANT FEI-YAN AND HIS FRIENDS...
THE COMMUNISTS ARE HIDING IN THAT HOUSE OVER THERE!
DEAD!!

エーー!?
YOU MUST NOT HESITATE TO KILL THEM!
ANYONE WHO OPPOSES THE FÜHRER'S DREAM IS ONLY BUT A PARASITE!
HUH?!
WHY AREN'T YOU ANSWERING...
HEEYY! YOU INSOLENT BUNCH!!
...ME... MEEE ...?!

LOOKS LIKE HE CAN'T ANSWER

...DING..
I'M... APPLAU..

SO WHY ARE YOU TRYING TO KILL HIM?
AH?!

FEI-YAN IS THE ONLY PERSON WHO KNOWS THE LOCATION OF THE LIST
SOMETHING DOESN'T MAKE SENSE HERE

WHO.. WHO ARE YOU?!
WHAT JUST HAPPENED ?!

HAVE YOU GIVEN UP ON THE LIST?
.....
.....
UGH!!

UNLESS YOU WANT...
...TO DIE!!
NEVER INTERFERE IN SOMEONE ELSE'S BUSINESS!
HE! HE!

BUB EBOH EEE!
WATA TATA AAAH!
HE'S A MONSTER...!
WHA...
THE LIST..
TALK!
THERE'S NO WAY IN HELL I'LL TALK..
WHETHER YOU LIKE IT OR NOT, YOU'LL NOW BE FORCED TO ANSWER ME
I PRESSED YOUR HIKO
H..HIKO? WHAT'S HE TALKING ABOUT?
MY MOUTH IS MOVING BY ITSELF!

HEIL HITLER!!
GLORY TO THE FÜHRER!
DON'T UNDER-ESTIMATE THE S.S.!
!
THE NAZIS KNOW ERIKA'S SECRET...
IT'S MY FAULT THAT...
I'M SORRY... BAI-FANG...
HUFF
HUFF
.....
DON'T CRY ANY-MORE FEI-YAN...

YOU'LL NEVER CHANGE MY BROTHER...
WHY...
.....
SHHH... DON'T WORRY ABOUT THAT!
...PROTECTING ME...
EVER SINCE WE WERE KIDS, YOU WERE ALWAYS...
.....
AAA AAH!
HUH...
HUUUUU UUUH...

YOUR MOTHER'S DEAD
HOW LONG DO YOU INTEND TO STAY LIKE THAT?
I DON'T WANT TO!
!!
MY MOTHER IS STILL WARM!
IF YOU STAY HERE, YOU'LL DIE TOO
COME WITH ME!
MY MOTHER ISN'T DEAD!
SHE'S NOT DEAD!
SHE'S... SHE'S NOT DEAD
.....

HERE, EAT!
!
BROTHER ...?!
BROTHER...
.....
.....
.....
GRO OWL
MY STOMACH'S FULL!
.....
IT'S JUST MAKING NOISES BECAUSE IT'S SO FULL
WHAT? I'M NOT HUNGRY AT ALL!

I WAS ALWAYS A BURDEN FOR YOU...
YOU ALWAYS SACRIFICED YOURSELF FOR ME...
BROTHER...
.....
...AND THAT MADE ME FEEL ALIVE
I TOLD MYSELF THAT YOU WOULD HAVE DIED IF I WASN'T WITH YOU...
FEI-YAN...
BUT MY LIFE BECAME MORE PLEASANT WHEN I FOUND YOU
I USED TO BE SAD BEFORE...

BECAUSE THAT'S THE SAME FEELING... YOU HAVE... FOR ERIKA
TODAY... YOU TOO CAN UNDERSTAND THIS FEELING...
.....
.....
I KNOW YOU WANTED TO FIGHT HIM...
BROTHER... YOU MUST BE FULL OF REGRETS...
BR... BROTHER!
YOUR NEXT OPPONENT... KENSHIRO...
HE'S REALLY STRONG...
YOU'RE HERE...
I...
IT'S NOTHING...

...LITTLE... BROTHER...
GOODBYE...
I LIVED... AND I DIED... FOR YOU...
I...I REGRET NOTHING
.....
.....
!

!!
KKH...
UUUH...
PFF...
BROTHER!!

# 蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 122 BY SOUTEN SCANS

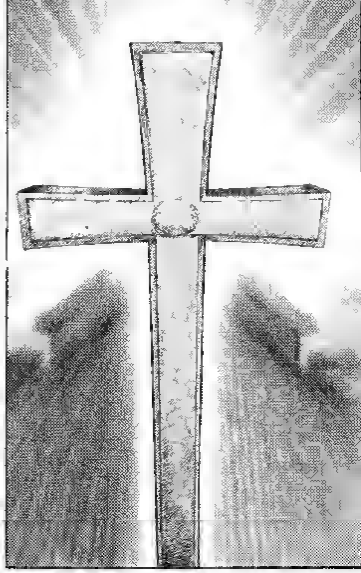
TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS

PROOF READER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

# 第百二十 CHAPTER 122
# THE VISION BEYOND DEATH



HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

HE MOVED ON TO THE NEXT WORLD AS HE SLEPT...
...IN KENSHIRO'S ARMS
.....
MEN ARE SO STRANGE
.....
KENSHIRO, MY BROTHER, GIESE...
HE MANAGED TO PASS ON HIS DREAM TO KENSHIRO...
SO I BELIEVE HE CAN REST PEACEFULLY NOW

"Is the life I lead righteous? What am I living for?"
They are always questioning their very being...
"Who should I share my feelings with? To whom will I trust them to?"
...they always look at what lies on the other side of death...
And they always...
...as if dying itself wasn't important
.....

A BLUE SKY?
I FEEL THAT ON THE OTHER SIDE OF DEATH...
.....
...LIES AN IMMENSE BLUE SKY LIKE WE HAVE NEVER SEEN BEFORE...
THAT'S WHAT KENSHIRO ONCE TOLD ME

カカカカ…カ
ドド
ドド
……
ドドド
ダーン

LISTEN WELL!
ERIKA...
THOSE MEN ARE NAZIS!
THEY MUST HAVE GOTTEN TO MY BOSS AND KILLED HIM
THEY'RE TARGETING ME, THERE'S NO DOUBT ABOUT IT
!!
...THAT YOU'RE THE LIST OF HOPE
THEY KNOW...

FEI-YAN...
THOSE MEN DON'T WANT TO KILL YOU
RUN! IF YOU STAY HERE, YOU'LL DIE AS WELL
I AM LIKE MY BROTHER BAI-FANG!
YOU HAVE TO LEAVE!!
I DON'T WANT TO! I WANT TO STAY WITH YOU!!
.....

I LIVED AND I'LL DIE FOR YOUR SAKE...
...WITHOUT ANY REGRETS
NO!
YOU'RE WRONG!!
ERIKA?!
.....
チェイーン

!!
!?
DON'T COME ANY CLOSER !!
IF YOU COME ANY CLOSER, I'LL KILL MYSELF!!
DON'T KILL FEI-YAN!!
!!
!!

ERIKA, STOP!!
IT'S ERIKA'S TURN TO PROTECT FEI-YAN!!
THIS TIME...

!?
HERE... THEY COME!
!?

AAAH…?!

B.. BROTHER...
YOU CALLED HIM, DIDN'T YOU...?
I KNOW! HE'S THE ONE... THIS MAN IS...
GU
IT'S STILL TOO SOON FOR YOU TO RESIGN YOURSELF TO DEATH
THIS PLACE IS FULL OF QING BANG SECRET PASSAGES
AND YOU MUST BE LIU FEI-YAN!
YEAH...
PFF!
..KASUMI KENSHIRO...
TO BE CONTINUED

この物語はフィクションです。実在の人物・団体・
事件等には、いっさい関係ありません。

BUNCH COMICS

# 蒼天の拳 ⑪

初出:週刊コミックバンチ第141号(2004年5月7・14日合併号)～第156号(2004年9月3日号)

発行――― 2004年12月15日　初版

著者――― 原哲夫／監修・武論尊

発行者――― 佐藤隆信

発行所――― 株式会社 新潮社
〒162-8711　東京都新宿区矢来町71
読者係　TEL 03-3266-5111
コミック事業部
〒180-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町1-31-11
KSビル9F
TEL 0422-23-1566
http://www.shinchosha.co.jp

印刷・製本――― 凸版印刷株式会社

アートディレクター― 福田亮一

カバーデザイン― 田辺憲太郎

コンテンツ配給― 株式会社 コアミックス
〒180-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町1-31-11
KSビル4F
TEL.0422-29-0414
http://www.coamix.co.jp

©Tetsuo Hara Buronson 2004, Printed in Japan

乱丁・落丁本は、ご面倒ですが小社読者係までおおり下さい。
送料小社負担にてお取り換えいたします。
ISBN4-10-771169-7　C9979
価格はカバーに表示してあります。

# STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF - A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM***. THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE.

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION.

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO - AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY.

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE.

***HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM***
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

***HTTP://WWW.ONEMANGA.COM***
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING ONLY A COUPLE NON-INTRUSITE BANNER ADS

***HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM***
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

***HTTP://WWW.MANGAHUT.COM***
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

***OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR***

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPOPTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS - IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

***IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.***

REGARDS,
*THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME*

DRAFTED BY BLUO -- I ENCOURAGE ANY SCANLATOR TO SHARE THIS PAGE IN THEIR RELEASES